

3rd Sunday Lent year B 3/3/24

Scripture: Exod. 20:1-17; Psalm 19; 1 Cor 1:22-25; John 2:13-25

For a prayer during Lent I recommend this prayer. Take your crucifix from your home altar, or wall, or prayer nook, then hold the crucifix in your hand. Then look intently at your crucifix for 10 minutes. The crucifix tells us that Jesus loves each one of us and gave up his life because Jesus loves us.

This prayer is making concrete the Scripture reading (2nd) of St. Paul. Let us put Paul's words in a modern context. Some people when they see the crucifix say "fearful", "cruel". Others say "a dead God! That is unthinkable". And some of us are so used to seeing a crucifix that we have lost the message and meaning of the death of Jesus on the cross.

Let us put new life into our hearts. Let us taste the living love of Jesus for all of us. Jesus offered his life and death for each of us. Thanks to that death we now enjoy a warm relationship with God. God is not distant. God is close and gives us a warm relationship.

Our God, Jesus, is NOT a dead God. Jesus died and then rose from the dead with new life. Jesus, our God, lives beside each one of us. We can talk to him as friend to friend.

A concrete example of a warm conversation with Jesus as a friend in the same way as the Samaritan woman at the well. (John 4:1-14) Jesus as God, knows everything about us- but always accepts us as-we-are.

In the Gospel we see an angry Jesus. This anger is not for himself but for poor people who are being charged higher prices for goods bought within the Temple itself. The Temple priests are using religion to make money, and this hurts both God and the poor. Jesus desires justice, both then and now.

四旬節第3主日 B年 2024年3月3日

聖書： 出エジプト 20:1-17； 詩編 19； 1コリント 1:22-25； ヨハネ 2:13-25



「十字架につけられたキリスト 神の力、神の知恵である」

四旬節中の祈りとして、ふさわしい祈りがあります。家の祭壇や壁、祈る場所から十字架を取り出して、手に持ってください。そして、10 分間、十字架をじっと見つめてください。十字架は、イエスが私たち一人一人を愛しておられること、そして、私たちを愛しておられるからこそ、ご自分の命を捨てられたことを教えてください。

この祈りは、第二朗読の聖パウロの言葉を具体的に行うものです。パウロの言葉を今の世の中にあてはめてみましょう。十字架を見て「怖い」「残酷だ」と言う人がいます。また、「死んだ神だ！考えられない」と言う人もいます。また、十字架を見慣れすぎて、イエスの十字架の死のメッセージや意味を見失う人もいます。

私たちの心に新しい命を吹き込みましょう。すべての人のために、イエスの生きた愛を味わいましょう。イエスは私たち一人ひとりのために、ご自分の命と死を捧げられました。その死のおかげで、私たちは今、神との温かい関係を持てるのです。神は遠い存在ではありません。神は近くにいて、私たちの温かい関係を与えてくださるのです。

私たちの神、イエスは死んだ神ではありません。イエスは死にましたが、新しい命を得てよみがえられました。私たちの神であるイエスは、私たち一人ひとりのそばに生きておられます。私たちは、友人と友人のように、イエスと語り合うことができるのです。

イエスと友人として親密に語り合った具体的な例に、サマリアの井戸で出会った女の話があります（ヨハネ 4:1-14）。神であるイエスは、私たちのすべてを知っておられ、それでも、いつもありのままの私たちを受け入れてくださいます。

今日の福音朗読の中に、怒っているイエスが描かれています。その怒りはイエス自身のためではなく、神殿の中で品物を買うのに高い値段を請求されている貧しい人々のためです。神殿の祭司たちは金儲けのために宗教を利用していました。これは神と貧しい人々の両方を傷つけていたのです。イエスは当時も今も正義を望んでいらっしゃいます。

4th Sunday LENT Year B 10/3/24

Scripture: Chron 2 36:14-23; Psalm 137; Ephes. 2:4-10; John 3:14-21

Thorough the Scripture of today's readings, our God, in a living voice, is saying to us: "I love each one of you with a very deep love."

The Gospel tells us that God, who created human beings, loved us so much that He sent his Son into the world to give us happiness. That love is for the world in general. But the Son of God, Jesus, gave to each one of us personally, to be a friend of God – and to be a child of the Father who loves each one of us. We have been given a wonderful present from God. God has shown us his Son, Jesus. Jesus sacrificed his life to win for us all these gifts.

In the second reading, St. Paul states very strongly that knowing and meeting Jesus is a pure gift from God. We did not earn these blessing. Jesus says to each of us : "You did not choose me, I choose you." (John 15:16) We are immersed in God's love. This is all a gift from God. When we receive a gift, it is polite to say "thank you". Let us thank God for his gift. Let us say 'thank you 'to Jesus.

Recently I received a small gift from a person. The gift was something that I could use in my garden plot. I felt a special feeling of gratitude. When I said 'thank you' I really meant it!

As Lent ends, let us ponder about the wonderful gift that God has given us. In prayer, let us say "thank you" to God – and really mean it.

But sometimes we meet suffering as did the people in the 1st reading. They were exiled to Babilon. God heard their cries for freedom. But this took time. It is the same with us too. Let us pray and wait in hope and confidence. God loves us. God hears our prayer. Jesus is with us in suffering. PEACE WILL COME. God gives us encouragement, hope and strength. "As sure as the dawn comes, so will our God come to us." (Hosea 6:3)

We Christians have been given a truly marvelous present from God. God asks us to share his gift – with others. God's gifts are for sharing with others.

四旬節第4主日 B 年 2024 年 3 月 10 日

聖書: 歴代誌下 36:14-23; 詩編 137; エフェソ 2:4-10; ヨハネ 3:14-21

「十字架は 愛の証明」



今日の聖書朗読全体を通して、神様は「わたしはあなた方ひとりひとりを深く愛している」と語られています。

福音書では、人間をお創りになった神様は、わたしたちをととても愛しており、幸せをもたらすためにひとり子をこの世に遣わしたことが書かれています。その愛はこの世全体のためです。神のひとり子であるイエスは、神の友となるため、またわたしたちひとりひとりを愛している父の子どもとなるために、贈り物として与えられました。わたしたちは神様から素晴らしい贈り物を頂きました。神様はひとり子であるイエスを送り出しました。イエスは自分の命を犠牲にし、わたしたち皆がその贈り物に授かれるようにしました。

第二朗読では聖パウロは、イエスを知り、出会うことは本当に神様からの贈り物であることをはっきりと言っています。これはわたしたち自身の力によるものではありません。イエスはわたしたちひとりひとりに言います。「あなたがたがわたしを選んだのではない。わたしがあなたがたを選んだ。」(ヨハネ 15:16) わたしたちは神様の愛に包まれています。これは全て神様からの贈り物です。贈り物をもらう時は、礼儀としてお礼を言います。神様からの贈り物へ感謝しましょう。またイエスへもお礼を言いましょ。

最近、ある方から小さな贈り物を頂きました。それは庭にある家庭菜園で使えるものです。わたしはとても嬉しく思い、心からお礼を言いました。

四旬節の終わりに近づく時、神様からのすばらしい贈り物のことを考えましょ。祈りの中で、心から神様へお礼を言いましょ。

第一朗読での人々のように、わたしたちは時々苦しみに出会います。歴代誌の中の人々はバビロンへ連れ去られました。自由にして欲しいという人々の叫びを神様はお聞きになりました。しかしそれには時間がかかりました。わたしたちも同じです。希望と信頼を持って、祈りそして待ちましょ。神様はわたしたちを愛しています。神様はわたしたちの祈りを聞いています。イエスは苦しみの中に共に居ます。平和は来ます。神様は、励まし、希望、力を与えてくれます。「主は曙のように必ず現れる」(ホセア 6:3)

わたしたちキリスト信者は、神様からとても素晴らしい贈り物を頂きました。その贈り物を他の人と分かち合うことを神様は望んでいます。神様の贈り物は他の人と分かち合うためのものです。

5th Sunday LENT Year B 17/3/24

Scripture: Jeremiah 31:31-34; Psalm 51; Heb. 5:7-9; John 12:20-33

Just last week a priest said to me. “Covenant” is a difficult word, not many understand the meaning.” I thought: “How sad!”

In today’s first scripture reading from the prophet Jeremiah, in 4 short verses the word covenant appears 4 times. Jeremiah is telling us that there will be a ‘new covenant’

Let us look at this very important word, and its meaning. Let us call it ‘a mutual promise’: Two people make a promise to each other. Then as an outward word, visible sign of those 2 promises, the 2 parties put their seal on the contract.

For example: A person gets a carpenter to reform his house. The carpenter lists the details of his work and promises to fulfil the work. The house holder promises to pay a decided price. This mutual promise (or covenant) is guaranteed by both parties pressing their personal seal into a red substance called ‘flesh’. This is the color of blood. So, in truth, ‘covenant’ is a truly Japanese custom.

The first solemn promise by God as humans was made with Abraham and his descendants. Jesus made a new solemn promise to each of us today. Jesus fulfils the prophecy of Jeremiah in today’s reading. At the Last Supper Jesus said: “This is my blood of the new and everlasting covenant.”

So far in this homily I have tried to explain the background to the solemn promise that God makes with each of us.

What follows is a truly wonderful and beautiful happening in the life of each of us.

At our Baptism, God himself who gave us life makes a solemn promise to each of us through the church and through Scripture. The promise of God is like this. God promises: “You are my child. I love you. You are precious in my eyes, so fear not. I will care for you. I will protect you for your whole life. My promise has no conditions. Even if you forget me or even if you deny me, I will not punish you. I will wait for you to come back to me.”

Jesus put his seal to his promise with his blood on the Cross. Jesus, by dying gave us life. But let us remember that it is a mutual, 2-way promise: “My God I trust your promise. I will try with your help to walk the path of life that Jesus gave us. My gentle God, as you know, I as a human, am very weak. But even if I fall, I can come back to you. You wipe away my sin (Psalm 51)

四旬節第5主日 B年 2024年3月17日

聖書朗読: エレミヤ 31:31-34 詩篇 51 ヘブライへの手紙 5:7-9 ヨハネ 12:20-33

「イエスはマルタとその姉妹と
ラザロを愛しておられた」
イエスと自分との友情を
味わいましょう



丁度先週、ある司祭は私に、「『契約』というのは難しい言葉です。大勢の信者たちも分らないと思います。」と言いました。私は「何と残念なことだ!」と思いました。

今日の第一朗読のエレミヤの預言において、短い4つの節の中に契約と言う言葉は4回出てきます。エレミヤは私達に、「新しい契約」がくると告げています。

私達はこの非常に重要な言葉に注目して、その意味をよく考えましょう。私達はそれを「相互の約束」と言います。それは、二人の人が互いに合意をして約束を交わすことです。そして、その互いの約束を言葉だけではなく、目に見える徴として、二人の契約者は彼らの判を契約書に押しします。

例えば、ある人は大工さんを頼んで家のリフォームをします。大工さんは仕事の内容を細かく決めて、施工をすることを約束します。家主は決まった値段を払う約束をします。このお互いの約束(契約)は「朱肉」と呼ばれる赤い物質で色付けた各々の印鑑を、両方の契約者が押すことによって保証されます。これは血の色です。昔の血判です。ですから、実に『契約』は日本的な習慣です。

神様による人間との最初の荘厳な契約は、アブラハムとその子孫になされました。イエスは今の私達一人一人に新しい神聖な約束をされました。イエスは今日の朗読の中のエレミヤの預言を実現されているのです。イエスは最後の晩餐の時に次のように仰いました。「これは私の新しい永遠の契約の血である」

この説教の中で私はできるだけ、神様が私達一人一人にして下さっている神聖な契約の背景を説明したいと思いました。次に話すことは、私達一人一人の人生において、非常に大切な、そして素晴らしい事です。

洗礼の時に、神様ご自身が私達一人一人に命を与え、教会を通して、そして聖書を通して、荘厳な約束をして下さいます。神様の約束はこのようなです。神様は約束します。「あなたは私の子どもです。私はあなたを愛している。私の目にあなたは尊い、だから恐れてはならない。私はあなたを大事にして、一生涯あなたを見守ります。私の契約は無条件です。たとえあなたが私を忘れることがあっても、私を否定したとしても、私は決してあなたを罰しない。私はあなたが私の元に戻ることを期待して待っています。」

イエスは十字架上の血によって、この約束に判を押しします。イエスは亡くなることによって、私

達に命を与えて下さる。けれど私達は、それはお互い約束、相互の約束だということを思い起こしましょう。「私の神、私はあなたの約束を信頼します。私はできるだけあなたの助けに頼って、イエスが教えてくださる人生の道を歩みたいと思います。私の優しい神様、ご存知のように、私は弱い人間です。たとえ罪を犯しても、私はあなたのもとに帰ることが出来ます。あなたは私の罪を拭って下さる。(詩編 51)

皆さん、私達はその約束を戴いて、本当に恵まれたものです。神様の望みはその恵みを他人と分かち合うようにということです。

PASSION(PALM) Sunday Year B 24/3/24

Scripture: Mark 11:1-10; Isaiah 50:4-7; Psalm 22; Philippians 2: 6-11; Mark 15:1-39

Sunday is the 1st day of Holy Week. We celebrate the Last Supper on Thursday, the death of Jesus on Friday and the Resurrection on Sunday 31st.

Today is called Passion Sunday, also called Palm Sunday. With the blessing of the branches, we process to the altar recalling how Jesus entered Jerusalem on a donkey. Jesus chose donkey because that animal is a symbol of peace. The horse is a symbol of war. Let us ask Jesus to give us peace – in our own heart, in our family, and having an open heart, for the world – in Ukraine, Gaza – Israel, Sudan, Yemen and Myanmar. Pray for the millions of people who face death by starvation.

The Scripture reading from Isaiah is called ‘The Song of the Suffering Servant’. The Suffering Jesus fulfills this prophecy. The back of Jesus is wounded with whips. The soldiers do the ultimate insult by spitting on Jesus. Jesus is human and feels these insults, the betrayal and ingratitude deeply.

THIS FOLLOWING IS IMPORTANT. Let us not stop at the pain, the wounds, the insults only, but more importantly the LOVE behind wounds. That love Jesus gives us today.

God gives the Servant ‘Speech to encourage the weary’ (Isaiah 50:4). Jesus says “All who are weary, come to me.” Jesus has experienced suffering, and is always at our side when we meet suffering.

But we humans when we meet suffering, worry or sickness often do not FEEL that Jesus is nearby. We feel empty with no consolation. This is a human experience. Jesus on the cross prayed Psalm 22. “My God! My God! Why have you forsaken me?” When we meet suffering and feel empty, with no consolation, it is healthy to complain to God. We may not feel that Jesus is supporting us, but JESUS IS BESIDE US. As in Psalm 22, gradually hope will come to us and we will be able to tell others how kind and strengthening is our God, Jesus.

In Mark’s Gospel Simon of Cyrene is forced by the soldiers to help Jesus carry his cross. However, in these strange circumstances Simon meets the gentle Jesus. Simon and his two sons become followers of Jesus and work in the early church.

During Holy Week let us read about the sufferings of Jesus in the Gospel of Mark. Jesus loves us. By the suffering of Jesus, we become loved children

of God, our Father. Let us say 'Thank you' to Jesus and share his gifts with others.

受難の主日(枝の主日)B 年 2024 年 3 月 24 日

聖書: マルコ 11:1-10; イザヤ 50:4-7; 詩編 22; フィリピ 2:6-11; マルコ 15:1-39

イエスの受難は 愛の証明



日曜日は聖週間の初日です。木曜日に最後の晚餐、金曜日にイエスの御受難、そして 31 日の日曜日に復活を記念します。

今日は受難の主日、または枝の主日と呼ばれます。枝を持って祝福しながら、私たちはイエスがロバに乗ってエルサレムに入った様子を思いつつ、祭壇に向かって進みます。イエスがロバを選んだのは、平和の象徴だからです。馬は戦争の象徴です。私たちの心の中の平和、家庭の平和を与えてくださるようイエスに願いましょう。そして世界のために開かれた心で祈ってください。ウクライナ、ガザ、イスラエル、スーダン、イエメン、そしてミャンマーの平和と飢餓によって死に直面している何百万人もの人々のために。

イザヤの預言の聖書朗読は「苦難の僕の歌」と呼ばれています。苦しみを受けるイエスはこの預言を成就します。イエスの背中には鞭で傷つけられています。兵士たちはイエスに唾を吐きかけるといった最大の侮辱を行いました。イエスも人間であり、これらの侮辱、裏切り、恩知らずを深く感じています。

以下はとても大切なことです。痛み、傷、侮辱だけにとどまらず、もっと重要なのは、これらの傷の背後にある愛です。イエスが今日私たちに与えてくださる愛。

神は僕に「疲れた人を励ますように言葉呼び覚ましてくださる。」(イザヤ書 50:4) イエスは「疲れた者、重荷を負う者は、だれでもわたしのもとに来なさい」と言われます。イエスは苦しみを経験されており、私たちが苦しみの中にあるとき、必ずそばにいてくださいます。

しかし、私たち人間は、苦しみ、心配、病気のときに、イエスが近くにいるとは思えないことがあります。私たちは何の慰めもなく空虚な気持ちになります。これは人間的な経験です。イエスは十字架上で詩篇 22 篇を祈りました。「わが神、わが神、なぜわたしをお見捨てになったのですか。」苦しみに遭い、何の慰めもなく虚しさを感じたとき、神に不平を言うのは健全なことです。そんな時、イエスが私たちを支えているとは思えないかもしれませんが、イエスは私たちのそばにおられます。詩篇 22 篇にあるように、徐々に希望がもたらされ、私たちの主イエスがいかに親切で力強いかを、

他の人に伝えることができるようになります。

マルコの福音書では、キレネ人のシモンが、イエスの十字架を運ぶのを手伝うよう兵士たちに強制されています。けれど、このような不思議な出来事の中で、シモンは優しいイエスに出会います。シモンと彼の二人の息子はイエスの弟子となり、初代教会で働きます。

聖週間には、マルコの福音書に記されているイエスの苦しみについて深く考えましょう。イエスは私たちを愛してくださっています。イエスの苦しみを通して、私たちは父なる神に愛される子どもとなります。イエスに「ありがとう」と言いましょう。そして、イエスからの恵みを他の人たちと分かち合いましょう。

Easter Sunday year B 31/3/24

Scripture: Acts 10:34-43; Psalm 118; 1 Cor 5:6-8; John 20:1-9

When today we read the Gospel we meet a gentle, compassionate Jesus, who is our God. We see Jesus so compassionate with the widow of Naim where only child has died. We see Jesus give companionship to lonely Zacchaeus. We see Jesus cry with the two sisters of Lazarus who died. They were friends of Jesus.

But Jesus met those people 2000 years ago in a small middle-east country.

Exactly the same Jesus is alive today and lives amongst us – thanks to the Resurrection. The Risen Jesus is alive today. Jesus gives us support, guidance, encouragement, friendship and love. That is what the Resurrection means to us today. The Risen Jesus walks the path of life with us. Jesus is our fellow traveler. We are never alone. The last words of Jesus on earth were: “I am with you.” In a living voice Jesus says those words full of encouragement and love: “I am with you. I am beside you always.”

My appreciation of what the Resurrection really meant in a deep way came to me when I was assistant priest in Chigasaki. In my “Pray the Bible” class there were 3 elderly gentlemen. One was Mr. Tanabe. Tanabe-san’s wife had died. He lived with his daughter and son-in-law. But then the son-in-law was appointed by his company to work for 3 years in the U.S. Mr. Tanabe lived alone. One day one of his Bible class friends came while Tanabe-san was eating his evening meal. The friend said: “Tanabe-san, aren’t you lonely eating by yourself?” Tanabe-san answered: “I am never alone. I have my meal with Jesus.”

THAT is WHAT THE RESURRECTION MEANS. Jesus, our God who experienced our humanity, is risen and lives beside us always, - not only at pray time, but in everything we do.

Let us keep in daily contact with this kind Jesus in prayer. Each morning, ask Jesus to walk with you during the day.

And let us share the gentleness of the Risen Jesus with others.

復活の主日 B 年 2024 年 3 月 31 日

聖書：使徒言行録 10:34-43；詩編 118；1コリント 5:6-8；ヨハネ 20:1-9

「わたしは復活し
あなたと共にいる
ご復活
おめでとうございます。」



福音書を読むと、私たちの神である、優しく憐れみ深いイエスに出会います。一人息子を亡くしたナイムの未亡人を憐れむイエスの姿。孤独なザアカイと触れ合うイエス。亡くなったラザロの二人の姉妹と一緒に泣いておられるイエスの姿。彼らはイエスの友人だったのです。これらは、2000 年前、中東の小国でそのような人々に出会ったイエスの姿です。

まったく同じイエスが今日も生きて、私たちの中にいらっしゃいます-ご復活のおかげで。復活したイエスは今日も生きておられます。イエスは私たちを支え、導き、励まし、友情と愛を与えてくださる。それこそが、復活が今日の私たちに意味することなのです。復活したイエスは、私たちと共に人生の道を歩んでくださいます。イエスは私たちの旅の仲間です。私たちは決して孤独ではありません。地上でのイエスの最後の言葉はこうでした：「私はあなたと共にいる。」励ましと愛に満ちたこの言葉を、イエスは生きた声で言われます：「私はあなたと共にいる。私はいつも、あなたのすぐそばにいる。」

私が復活の本当の意味を深く理解するようになったのは、茅ヶ崎で助任司祭をしていた時でした。私の「聖書を祈る」クラスに 3 人の老紳士がいました。田辺さんはその一人でした。田辺さんの奥さんは亡くなっていて、娘さんと婿さんと 3 人で暮らしていました。そんな中、婿さんは会社の仕事で3年間、アメリカで働くことになりました。それで田辺さんは一人暮らしとなりました。ある日、田辺さんが夕飯を食べていると、聖書クラスの友人がやってきました。その友人が「田辺さん、一人の食事で寂しくないですか？」と言うと、田辺さんは、こう答えたのです「一人なんかじゃないよ。イエス様と一緒に食事をしているのだから。」

これが復活の意味するところです。私たちと同じ人間性を経験された私たちの神であるイエスは、復活され、私たちのそばでいつも生きておられるのです。祈りのときばかりでなく、私たちが何をするときでも、いつもです。

祈りの中で、このようなイエスと日々触れ合いましょう。毎朝、イエスに一日を共に歩んでくださるよう、お願いしましょう。

そして、復活したイエスの優しさを他の人々と分かち合いましょう。